

ÉQUI NOX ES #1

DIMANCHE
13 OCT. 2019
9H30>18H



**EXPÉRIENCES
SONORES**

SPECTACLES,
INSTALLATIONS,
ATELIERS,
CONFÉRENCES, BALADES

**ST BRIEUC
DES IFFS**

CARDROC



WWW.ARTOUTAI.COM/EQUINOXES

TOUT PUBLIC

ARTOUTAI PRODUCTIONS

ST-BRIEUC-DES-IFFS
ET CARDROC

LES ÉQUINOXES #1 - 13.10.19

DOSSIER DE PRESSE



Prêts à embarquer pour Saint-Brieuc des Iffs et Cardroc pour une IMMERSION SONORE garantie dans le cadre des premières Équinoxes** avec tout l'équipe d'Artoutaï et de St-Brieuc des Iffs ?

Ici, tout est prêt, hâte de vous retrouver pour une journée inédite qui accueillera artistes et chercheurs : Frédéric Le Junter, Philippe Ollivier, Frédéric Bimbot, Yohann Véron et d'autres... tous passionnés par la matière sonore dans un cadre exceptionnel comme le territoire de la Bretagne Romantique en offre de nombreux.

L'occasion de (re)découvrir ce village autrement, et vivre des expériences sonores inoubliables, incongrues, ludiques, curieuses et festives !

N'oubliez pas avant l'embarquement de consulter et choisir vos différentes étapes dans ce voyage destiné aux tout-petits, aux enfants et aux grands afin d'explorer et ressentir les sons de multiples façons.

** LES ÉQUINOXES

Les ÉQUINOXES c'est le tout nouveau rendez-vous itinérant proposé, à l'automne et au printemps, par les artistes d'Artoutaï Productions sur le territoire de la Bretagne Romantique.

Les ÉQUINOXES démarrent leur cycle au détour des petites communes de la Bretagne Romantique.

Une journée de spectacles, d'installations, d'ateliers et des conférences scientifiques et/ou philosophiques, sociologiques autour de thématiques qui les font vibrer.

Une aventure culturelle unique où se conjuguent art, imaginaire, expérimentation, curiosité, patrimoine et convivialité.

PROGRAMME

13 OCTOBRE

Inventer un paysage
où résonnent les sons du village,
entrer dans l'univers déjanté et poétique
d'un bricoleur d'objets sonores,
prendre le temps d'une balade
à l'écoute des bruits de la nature,
d'une sieste musicale,
découvrir le patrimoine local,
se retrouver au milieu d'un chœur,
s'amuser avec la matière sonore,
découvrir des recherches innovantes en matière sonore,
en d'autres termes, vivre une journée inédite
riche d'expérimentations et de rencontres.

	SAINT BRIEUC DES IFFS					CARDROC	
9h30	Balade sliencieuse						
10h	Le mystérieux spectre du son	Fabrik ton phonographe	Synthèse modulaire		AU COEUR	TUBULUS	
10h30	Le mystérieux spectre du son				DU CHOEUR		
11h	Ressenti sonore					TUBULUS	
11h30	Ressenti sonore						
12h	Klang Klang (orchestre temporaire) • Restitution d'atelier						
12h30	PAUSE DEJEUNER						
13h30	Balade sliencieuse						
14h	Le mystérieux spectre du son	Fabrik ton phonographe	Synthèse modulaire	MASSES	Les oies sauvages		
14h30	Le mystérieux spectre du son						
15h	Ressenti sonore					Les oies sauvages	
15h30	Ressenti sonore						TUBULUS
16h					Les oies sauvages		
16h30							
17h	GÜZ II						

Ce dimanche 13 octobre est une invitation à vivre des expériences sonores au contact de propositions originales au carrefour de la musique, de l'installation, de la performance, de la recherche, du concert...

Le public des Équinoxes peut profiter de toutes les propositions (ateliers, conférences, spectacles et installations) sur la journée entière sur les différents sites, une partie de journée ou même venir pour une seule proposition si il le souhaite. Le prix du billet est le même quelque soit le nombre de propositions vues.

INSTALLATIONS SONORES

MASSES // Frédéric Le Junter paysage sonore



A la frontière de l'installation sonore et de la boîte à musique, Frédéric Le Junter propose une performance-installation solo sur 3 tables, pleines d'instruments amplifiés et de machines de petites dimensions home made.

De sa créativité artistique et de son savoir-faire de bricoleur, ce sculpteur-musicien fabrique des machines mécaniques, curieux instruments de musique, au fonctionnement aléatoire produisant des masses sonores, évoluant sans cesse par les manipulations de l'artiste. Le public circule, tourne autour des tables d'où le son, fabriqué en direct, se propage.

TOUT PUBLIC

dans l'Eglise
de Saint-Brieuc des Iffs

de 14h à 16h30

<http://flejunter.free.fr/>

INSTALLATIONS SONORES

AU COEUR DU CHOEUR

immersion sonore



Le "Matthäus-Passion" de Jean-Sébastien Bach
adapté en version spatialisée 5.1.

Une immersion sonore pour se retrouver le
temps d'une oeuvre musicale monumentale au
cœur des chanteurs et chanteuses d'un
choeur de musique sacrée.

TOUT PUBLIC

dans l'Eglise
de Saint-Brieuc des Iffs

de 9h30 à 12h

INSTALLATIONS SONORES

LES VOIX DU VILLAGE

paysage sonore



Et si le temps des Équinoxes, le clocher du village se mettait à nous raconter des histoires de Saint-Brieuc des Iffs.

Tout au long de la journée, soyez à l'écoute des voix d'habitants briochins.

A l'occasion de cette première édition, Sam Verlen et Anne Lalaire (Artoutai) ont décidé de réaliser des micro-portraits sonores de Saint-Brieuc des Iffs à partir d'une collecte de sons et de témoignages d'habitants de la commune.

TOUT PUBLIC

à Saint-Brieuc des Iffs

tout au long de la journée

<http://www.artoutai.com>
<https://www.samverlen.com/>

INSTALLATIONS SONORES

MOBILES SONORES // Le Bon Accueil avec les enfants du CM2 de l'école publique René-Yves Cadiou de Tinténiac

projet d'éducation artistique et culturelle // exposition



Création de Mobiles sonores par une classe de CM2 de l'école René-Yves Cadiou de Tinténiac avec les intervenants du « Bon accueil » à Rennes .

Les élèves ont réalisé des mobiles sonores à partir d'un travail mené autour de la partition graphique*.

*La partition graphique est une forme de notation musicale qui utilise des symboles et des indications textuelles non conventionnels pour indiquer la manière dont doit être interprété un morceau de musique.

La partition graphique réalisée par les élèves est une forme de notation musicale composée de symboles colorés, une transposition codée d'un texte (poème) librement choisi par l'enseignant.

TOUT PUBLIC

à la salle des fêtes de
Saint-Brieuc des Iffs

tout au long de la
journée

présentée par des élèves
volontaires, médiateurs
culturels en herbe

<https://bon-accueil.org/>

SPECTACLES

TUBULUS // Philippe Ollivier spectacle musical



©Camille Simon

Les cloches tubulaires tintinnabulent dans les haut-parleurs disposés au-dessus du public. Chacun se pose, s'apaise et est happé par les volutes de sons. Tubulus vient de commencer!

Tubulus est une proposition musicale douce qui enveloppe le spectateur dans un bain sonore constitué de plus de 10 haut-parleurs répartis autour et au-dessus du public... L'immersion est totale.

Conçu pour le jeune public, ce spectacle musical et sonore met en avant l'aspect visuel, le côté ludique de la musique, une relation magique entre le geste et la production de sons, il est constitué de pièces musicales très contrastées les unes par rapport aux autres, autant d'éléments destinés à simplifier la compréhension de ce concert par les plus jeunes et à le tenir en haleine jusqu'à la fin.

**JEUNE ET TOUT
PUBLIC**
dès 3 mois

à salle
polyvalente de
Cardroc
(à 5 min en voiture
de St Brieuc des Iffs)

10h
11h
15h30

sur réservation
jauge limitée

<https://www.philippeollivier.com/>

<https://www.logelou.com/>

SPECTACLES

GÜZ II

trio orchestral de rock



Traînant son chariot débordant d'instruments, Güz II va par monts et par vaux.

A l'heure fatidique, ils s'installent discrètement et dégainent leur orchestre foutraque pour un set déluré et muet, mêlant habilement musique populaire, recherche sonore et jeu de scène cartoonesque, quelque part entre Ennio Morricone, Franck Zappa, Nino Rota, Les Nones Troppo ou Nirvana.

Compositions : Güz II (J-B. Lebrun/ B. Baccara/ F. Cariou)

<http://www.guzdeux.com>

TOUT PUBLIC

à salle polyvalente
de Saint-Brieuc
des Iffs

17h

clôture de la
journée

SPECTACLES

CAQUÈTES ET COUACS // Les Oies Sauvages performance sonore en nature



La brigade d'intervention artistique Les Oies Sauvages existe depuis 2014 et est composé d'artistes professionnels et amateurs. Plus connue sur le territoire de la Bretagne Romantique, on les a aussi vus dans les rues de Rennes, Saint-Malo et Dinan...

Avec "Caquêtes et Couacs", Les Oies Sauvages vous invitent à une performance sonore et volatile, et il va de soi décalée, en pleine nature!

TOUT PUBLIC

départ de la salle
polyvalente de
Saint-Brieuc des Iffs

14h

15h

16h

durée :
20 à 30 minutes

<https://www.facebook.com/Lesoies Sauvages en campagne>

SPECTACLES

KLANG KLANG // orchestre temporaire restitution d'atelier participatif avec des habitants mené par Frédéric Le Junter



Paysage sonore participatif, où l'on apprend par imitation, on joue tout de suite sur les instruments fabriqués par Frédéric Le Junter.

TOUT PUBLIC

Pour participer à l'atelier Klang Klang :
inscrivez-vous !

salle polyvalente de
Saint-Brieuc des Iffs

atelier orchestre,
pour adultes et enfants à partir de 9 ans,
12 participants maximum,
3 séances d'1h30 le 10/11/12 octobre

12h

[http://flejunter.free.fr
/klangklang.html](http://flejunter.free.fr/klangklang.html)

pour s'inscrire : equinoxes@artoutai.com

SPECTACLES

Spectacle destiné aux habitants
des communes impliquées dans
les Équinoxes à l'occasion de la
journée du patrimoine de
Saint-Brieuc des Iffs

FLEUVE // Sam Verlen et Virginie Guilluy rêverie électro-aquatique



Face à la course toujours plus intense de la vie, « Fleuve » vous propose de vous accorder un moment de détente et de décompression, où le temps se suspend pour mieux se ressourcer.

« Fleuve » est une **sieste musicale** immersive sur le cycle de l'eau mêlant musique classique interprétée au piano et à la harpe et sons électroniques de synthés analogiques.

Les deux musiciens jouent en live et enrichissent les compositions d'ambiances de pluie, de neige, de rivière, et de sons naturels de galets, de ruissellement d'eau.

**DIMANCHE 22
SEPTEMBRE**

TOUT PUBLIC

salle polyvalente de
Saint-Brieuc des Iffs
13h / 15h / 16h

[https://www.artoutai.com/
portfolio_page/fleuve/](https://www.artoutai.com/portfolio_page/fleuve/)

ATELIERS

FABRIQUE TON PHONOGRAPHE // Le Bon Accueil atelier ludique et sonore



Fabrique ton propre cône de phonographe en papier décoré à l'aide de tampons encreurs originaux (fleurs, tentacules, météorites...).

Place une aiguille de couture à l'extrémité, pose-le sur un disque vinyle et miracle : tu entends de la musique !

<https://bon-accueil.org/>

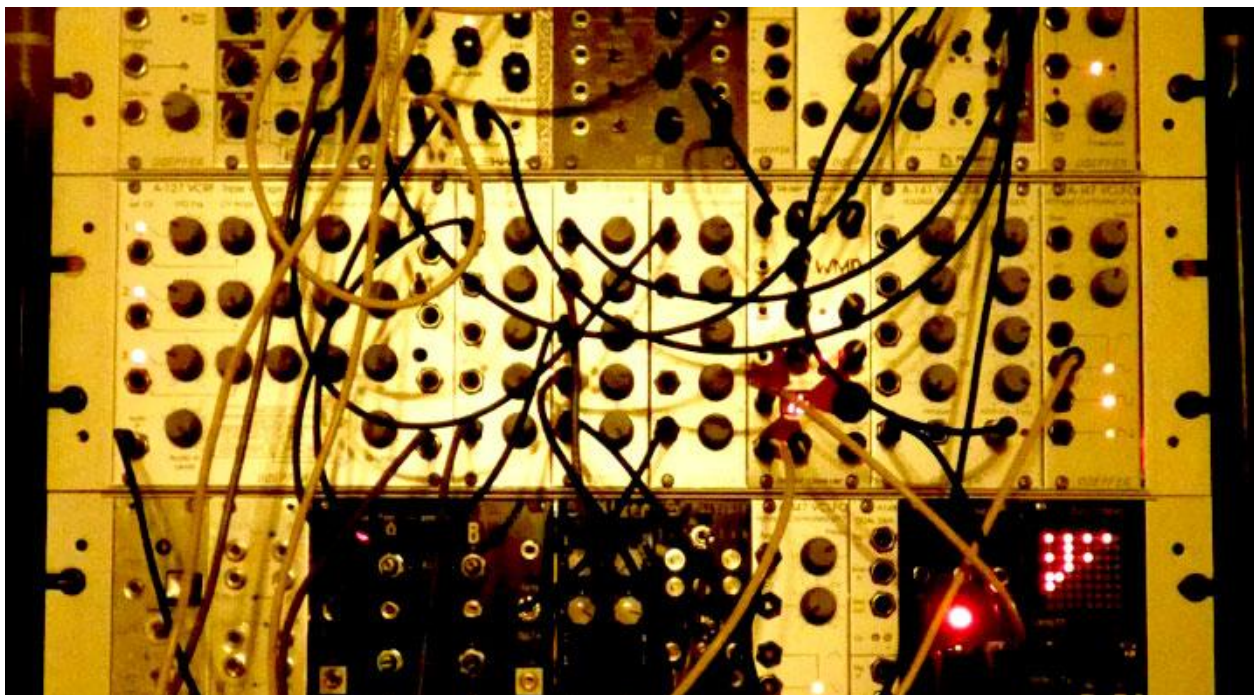
TOUT PUBLIC
dès 6 ans

à la salle polyvalente
de Saint-Brieuc
des Iffs

de 10h à 12h
et de 14h à 17h

ATELIERS

LA SYNTHÈSE MODULAIRE // Régis Cocagne et Yohann Véron atelier d'expérimentation sonore



D'où vient ce son électrique ? ... on peut faire du son avec une pile ? Mais pourquoi donc ??? Venez découvrir et pratiquer de la synthèse sonore modulaire !

Régis Cocagne est passionné par le travail du son, les effets, les guitares et synthés, et l'expérimentation sonore. A travers « 770-Circuits », il propose une gamme de traitements originaux, permettant d'obtenir de nouvelles sonorités, sans concession; mais aussi des services de prototypage, réalisations sur-mesure, modifications de matériel et de partager cette passion en animant des ateliers/workshops.

TOUT PUBLIC
dès 6 ans

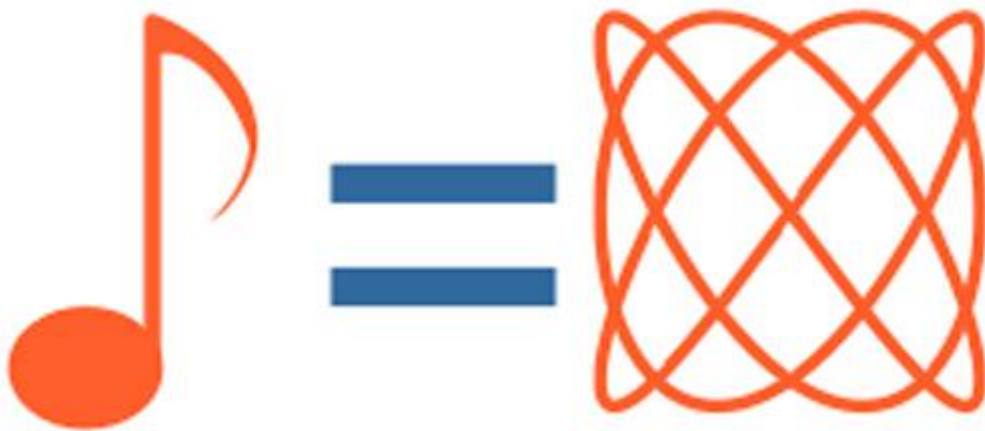
2 ateliers :
1 pour les enfants et
1 pour les adultes

à la salle polyvalente
de Saint-Brieuc
des Iffs

de 10h à 17h

CONFÉRENCES

RESSENTI SONORE // Yohann Véron (My Human Kit)



Ce projet du FabLab « My Human Kit » a pour objectif de proposer aux sourds et malentendants ainsi qu'aux entendants la possibilité de ressentir les sons, la musique, en utilisant d'autres sens.

FabLab manager aux compétences variées, et cofondateur de l'association My Human Kit, Yohann Véron n'en est pas à ses débuts. Depuis le plus jeune âge il est dans LE FAIRE, un terme qui pour lui prend tout son sens ! Passionné de mécanique auto, d'électronique, et de musique assistée par ordinateur, il accompagne aujourd'hui des personnes en situation de handicap à développer leurs projets.

TOUT PUBLIC
dès 8 ans

à la salle polyvalente
de Saint-Brieuc
des Iffs

11h/11h30/15h/15h30

durée : 20 min

<https://myhumankit.org/>

CONFÉRENCES

LE MYSTÈRE DU SPECTRE SONORE // Frédéric Bimbot (CNRS/IRISA Rennes)



Dans notre vie quotidienne, nous sommes entourés de sons. Et bien que nous ne les voyions pas, nous parvenons à les percevoir, les localiser et les reconnaître grâce à leur intensité, leur durée, leur hauteur et surtout... leur spectre ! Mais qu'est ce qui se cache derrière ce terme un peu énigmatique ? Rien de très sorcier... C'est ce que vous fera découvrir Frédéric Bimbot, au moyen de quelques explications et expériences qui vous permettront de visualiser ces mystérieux spectres et de les apprivoiser !

—

Frédéric Bimbot est Directeur de Recherche au CNRS, et travaille à l'IRISA-Rennes sur les méthodes mathématiques et informatiques pour le traitement de la parole, de la musique et du son.

TOUT PUBLIC
dès 8 ans

à la salle polyvalente
de Saint-Brieuc
des Iffs

10h/10h30/14h/14h30

durée : 20 min

<https://www.irisa.fr>

QUI SOMMES-NOUS?



les créations de la compagnie : www.artoutai.com

ARTOUTAÏ PRODUCTIONS est une fabrique créative où s'expriment différentes disciplines artistiques (musique, théâtre, conte, peinture, ventriloquie, vidéo). Elle développe et diffuse des spectacles pour tous, sensibles et colorés, nourrissant les imaginaires et les consciences.

Sensibiliser et partager sur notre environnement et le devenir de notre planète ; interroger l'Homme dans toutes ses contradictions ; métamorphoser le présent en s'inspirant de pratiques artistiques traditionnelles, valoriser le patrimoine... ce sont autant de sujets dont s'emparent les professionnels de la compagnie dans leurs différentes créations depuis maintenant 25 ans.

En 2019, les artistes et agitateurs d'Artoutaï Productions entendent continuer avec leurs idées créatives à insuffler de la rencontre, de l'échange et de la poésie en Bretagne Romantique, territoire de création et de production de la plupart d'entre eux.

Avec le même engagement que lorsque la compagnie contribuait aux démarches artistiques participatives du collectif Les Pratos, les artistes d'Artoutaï Productions s'emparent du territoire et proposent un **projet artistique pour tous** s'appuyant sur les richesses locales des différentes communes et faisant écho à la vie, la nature, la terre, les gens qui l'animent...

C'est dans ce sens qu'Artoutaï Productions propose un **projet de territoire pour nourrir les imaginaires et les consciences et s'épanouir en famille**. Les rendez-vous artistiques citoyens itinérants, **Les Equinoxes**, figurent parmi les démarches que l'équipe artistique entend développer en Bretagne romantique aux côtés du pôle ressources de costumes et d'outils de scénographie et mise en scène, La Source, et de la brigade d'intervention artistique dans l'espace public composée d'amateurs et de professionnels, Les Oies Sauvages.

INFORMATIONS PRATIQUES

Buvette et Restauration sur place pour profiter de la journée complète.

Le four à pain fabriqué par les habitants de la commune sera mis en service : vente de pains et brioches toute la journée par l'association locale La Briochine

Possibilité de pique-niquer sur place

TOUT PUBLIC

Tarif à la journée : 8€ adultes/5 € enfants, étudiants, chômeurs/ 20€ pour les familles à partir de 4 personnes : 1 adulte et au moins 3 enfants - 2 adultes et au moins 2 enfants

Il est fort recommandé de prendre ses billets à l'avance :

billetterie en ligne :

<https://www.helloasso.com/associations/artoutai-productions/evenements/les-equinoxes-1>

billetterie sur place : ouverture à 9h le 13 octobre à la salle des fêtes de Saint-Brieuc des Iffs

Programmation/Coordination/Communication : Sam Verlen et Anne Lalaire –
Website design : Sam Verlen – Création visuelle et graphismes : Séverine Lorant (Beaux Diabes) – Photos : Philippe Henry – Production : Anne Lalaire –
Administration : Sève Laurent – Scénographie : Sarah Williams, Virginie Guilluy et François Marsollier

avec la complicité de toute l'équipe d'Artoutai Productions et de la commune de Saint-Brieuc des Iffs et ses habitants

> pour tous renseignements complémentaires :

MERCI DE CONTACTER ANNE LALAIRE OU SAM VERLEN VIA equinoxes@artoutai.com OU PAR TÉLÉPHONE AU 07 81 12 26 85

NOS PARTENAIRES

Artoutai Productions reçoit pour son projet de territoire, dont Les EQUINOXES font parties, le soutien financier de :

- > La communauté de communes de Bretagne Romantique
- > Le département Ille et Vilaine
- > La région Bretagne

Les partenaires de la première édition :

- > commune de Saint-Brieuc des Iffs
- > commune de Cardroc
- > Le Bon Accueil
- > l'école René-Yves Cadiou de Tinténiac



Président : Jacques Borde
Vice-Présidente : Nicole Laurent-Catrice
Secrétaire : Céline Beaumont

Artoutai Productions / association loi 1901
50 rue Nationale / 35190 Tinténiac
N° Siret : 400 026 951 00030 /
Code NAF : 9001Z

Licence d'entrepreneur de spectacle n°
2-1105821

www.artoutai.com/equinoxes
equinoxes@artoutai.com

